



## Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2009-786

Ottawa, le 17 décembre 2009

### Avis de demandes reçues

#### Plusieurs collectivités

#### Renouvellement des licences de radiodiffusion de certaines entreprises de programmation radio qui expirent le 31 décembre 2009 – Titulaires en non-conformité présumée

**Date limite pour le dépôt des interventions : 21 janvier 2010**

[\[Formulaire d'interventions - radiodiffusion\]](#)

Le Conseil annonce qu'il a reçu des demandes en vue de renouveler les licences de radiodiffusion de certaines entreprises de programmation de radio qui expirent le 31 décembre 2009<sup>1</sup>. Il semblerait que les titulaires dont le nom figure plus loin ne se soient pas conformées aux obligations réglementaires pendant la période de licence en cours. Les codes suivants servent à indiquer le type d'obligation que la titulaire aurait apparemment enfreinte :

- **A** : non-conformité au *Règlement de 1986 sur la radio* (le Règlement) concernant la diffusion de musique vocale de langue française;
- **B** : non-conformité à la condition de licence concernant la contribution au développement des talents canadiens (DTC);
- **C** : non-conformité au Règlement, qui prévoit qu'au moins 35 % des pièces musicales de catégorie de teneur 2 diffusées soient consacrés à des pièces musicales canadiennes diffusées intégralement;
- **D** : non-conformité au paragraphe 9(2) du Règlement concernant l'obligation de fournir des rapports annuels.

Les codes tels qu'ils s'appliquent aux diverses titulaires sont également énoncés ci-dessous.

Le Conseil note que, outre les conditions prescrites dans les licences actuelles, les licences renouvelées seront assujetties aux conditions énoncées dans *Nouveau formulaire de licence pour les stations de radio communautaire*, avis public CRTC 2000-157, 16 novembre 2000, et *Conditions de licence propres aux stations de radio commerciale AM et FM*, politique réglementaire de radiodiffusion CRTC 2009-62, 11 février 2009.

<sup>1</sup> Ces demandes ont fait l'objet d'un renouvellement administratif jusqu'au 31 décembre 2009 dans *Renouvellements administratifs*, décision de radiodiffusion CRTC 2009-506, 20 août 2009, et jusqu'au 31 mai 2010 dans *Renouvellements administratifs*, décision de radiodiffusion CRTC 2009-785, 17 décembre 2009.

Dans *Politique de 2006 sur la radio commerciale*, avis public de radiodiffusion CRTC 2006-158, 15 décembre 2006 (l'avis public de radiodiffusion 2006-158), le Conseil a énoncé une nouvelle approche relative au développement et à la promotion des artistes canadiens. Afin de refléter la nouvelle importance accordée aux mesures menant à la création d'un contenu de radiodiffusion sonore utilisant des ressources canadiennes, le Conseil a remplacé l'expression « développement des talents canadiens » (DTC) par « développement du contenu canadien » (DCC). Chaque station de radio qui détient une licence de radio commerciale doit verser une contribution annuelle de base au titre du DCC qui sera basée sur ses revenus de l'année de radiodiffusion précédente. L'exigence de contribution de base est dorénavant considérée comme un règlement et s'intègre au Règlement, compte tenu des modifications successives.

Dans la liste ci-dessous, les stations marquées d'un astérisque (\*) ont été surveillées par le personnel du Conseil. Le rapport de surveillance a été versé au dossier public de chaque titulaire. On peut en obtenir copie dans les centres de documentation du Conseil.

Le Conseil note que les autres licences de radio qui expirent en 2009 seront traitées ultérieurement.

Nom et coordonnées de la titulaire	Numéro de demande Indicatif et localité	Endroit où la demande peut être examinée	Code de non-conformité présumée
<b>Stations de radio commerciale</b>			
<b>Alberta</b>			
Touch Canada Broadcasting (2006) Inc. (l'associé commandité), et 1188011 Alberta Ltd. et Touch Canada Broadcasting Inc. (les associés commanditaires), faisant affaires sous le nom de Touch Canada Broadcasting Limited Partnership 5324 Calgary Trail Suite 210 Edmonton AB T6H 4J8 Télécopieur : 780-430-2815 Courriel : <a href="mailto:applications@touchcanada.com">applications@touchcanada.com</a>	2009-0129-0  CJSI-FM Calgary	CJSI-FM 4510 MacLeod Trail South Bureau 100 Calgary AB	<b>D</b> : 2004, 2006, 2007 et 2008
Touch Canada Broadcasting (2006) Inc. (l'associé commandité), et 1188011 Alberta Ltd. et Touch Canada Broadcasting Inc. (les associés commanditaires), faisant affaires sous le nom de Touch Canada Broadcasting Limited Partnership	2009-0134-9  *CJRY-FM Edmonton	Adresse de la titulaire	<b>B</b> : 2007 et 2008  <b>D</b> : 2004, 2006, 2007 et 2008

5324 Calgary Trail Suite 210 Edmonton AB T6H 4J8 Télécopieur : 780-430-2815 Courriel : <a href="mailto:applications@touchcanada.com">applications@touchcanada.com</a>			
Lighthouse Broadcasting Limited #101 – 1201, avenue Kingsway Sud-Est Medicine Hat AB T1A 2Y2 Télécopieur : 403-730-2140 Courriel : <a href="mailto:loughp@telusplanet.net">loughp@telusplanet.net</a>	2009-0181-0  *CJLT-FM Medicine Hat	Adresse de la titulaire	<b>B</b> : 2008
<b>Colombie-Britannique</b>			
Vista Radio Ltd. 1625A, avenue McPhee Courtenay BC V9N 3A6 Télécopieur : 403-265-2887 Courriel : <a href="mailto:margot@olcapa.com">margot@olcapa.com</a>	2008-1722-3  CJCI-FM Prince George	1940 – 3 <sup>rd</sup> Avenue Prince George BC	<b>D</b> : 2006, 2007 et 2008
Jim Pattison Broadcast Group Ltd. (l'associé commandité) et Jim Pattison Industries Ltd. (l'associé commanditaire), faisant affaires sous le nom de Jim Pattison Broadcast Group Limited Partnership 460 Pemberton Terrace Kamloops BC V2C 1T5 Télécopieur : 250-374-0445 Courriel : <a href="mailto:arnish@cfjctv.com">arnish@cfjctv.com</a>	2009-0016-9  *CKDV-FM Prince George  et son émetteur  CKMK Mackenzie	1810 – 3 <sup>rd</sup> Avenue 2 <sup>e</sup> étage Prince George BC  Alexander Mackenzie Hotel 403, boulevard Mackenzie Mackenzie BC	<b>B</b> : 2005
663975 B.C. Ltd. 10423-101 <sup>st</sup> Avenue Fort St. John BC V1J 2B7 Télécopieur : 250-263-9749 Courriel : <a href="mailto:reception@moosefm.ca">reception@moosefm.ca</a>	2009-0433-5  CKFU-FM Fort St. John	Adresse de la titulaire	<b>D</b> : 2005, 2006, 2007 et 2008
<b>Manitoba</b>			
Golden West Broadcasting Ltd. P.O. Box 950 201 – 125, avenue Centre Altona MB R0G 0B0 Télécopieur : 204-324-9006	2009-0148-0  *CFEQ-FM Winnipeg	CFEQ-FM Studios 741 St. Mary's Road Winnipeg MB	<b>B</b> : 2003 et 2008

Courriel : <a href="mailto:lfriesen@goldenwestradio.com">lfriesen@goldenwestradio.com</a>			
<b>Nouveau-Brunswick</b>			
TFG Communications Inc. 87, avenue Lansdowne Saint John NB E2K 3A1 Télécopieur : 1-888-573-8961 Courriel : <a href="mailto:bob@saintjohnradio.fm">bob@saintjohnradio.fm</a>	2009-0767-8  *CJRP-FM Saint John  et son émetteur  CJRP-FM-1 Rothesay	Adresse de la titulaire   87 Marr Road Rothesay NB	<b>B</b> : 2006, 2007 et 2008  <b>D</b> : 2006, 2007 et 2008
<b>Terre-Neuve-et-Labrador</b>			
Coast Broadcasting Ltd. C.P. 28106 48 Kenmount Road St. John's NL A1B 4J8 Télécopieur : 709-754-6749 Courriel : <a href="mailto:andyk@coast1011.com">andyk@coast1011.com</a>	2009-0138-1  CKSJ-FM St. John's	Coast Broadcasting Ltd. 95, avenue Bonaventure Bureau 201 St. John's NL	<b>D</b> : 2004, 2005, 2006 et 2007
Newfoundland Broadcasting Company Limited 446 Logy Bay Road St. John's NL A1C 5S2 Télécopieur : 709-726-5107 Courriel : <a href="mailto:ntv@ntv.ca">ntv@ntv.ca</a>	2009-0269-4  CHOZ-FM St. John's  et ses émetteurs  CFOZ-FM Argentia   CKMY-FM Rattling Brook     CIOS-FM Stephenville	Adresse de la titulaire   Bureau d'administration municipale de Placentia 23-27 Patterson Drive Placentia NL  Bureau d'administration municipale de Norris Arm 65, avenue Norris Norris Arm NL  Bureau d'administration municipale de Stephenville 125, avenue Carolina Stephenville NL	<b>C</b> : 2007

	CIOZ-FM Marystown	Bureau d'administration municipale de Marystown 150 Ville Marie Drive Marystown NL	
	CJOZ-FM Elliston	Bureau d'administration municipale de Elliston 91-93, rue Main Elliston NL	
	CKOZ-FM Corner Brook	Hôtel de ville de Corner Brook 2, avenue Mt. Bernard Corner Brook NL	
	CKSS-FM Red Rocks	Bureau d'administration municipale de Channel-Port Aux Basques 67, rue Main Port Aux Basques NL	
	CJMY-FM Clarenville	Bureau d'administration municipale de Clarenville 99, rue Pleasant Clarenville NL	
<b>Nouvelle-Écosse</b>			
Hope FM Ministries Limited C.P. 25012 217 Harmony Ridge Road Truro NS B2N 7B8 Télécopieur : 902-843-4673 Courriel : <a href="mailto:bt.reid@ns.sympatico.ca">bt.reid@ns.sympatico.ca</a>	2009-0340-3  CINU-FM Truro	Adresse de la titulaire	<b>B</b> : 2006 <b>D</b> : 2004, 2006, 2007 et 2008
<b>Ontario</b>			
JOCO Communications Inc. C.P. 6102 204, rue King Bureau 130 Sturgeon Falls ON	2008-1520-2  CFSF-FM Sturgeon Falls	204, rue King Bureau 130	<b>B</b> : 2003 et 2007  <b>D</b> : 2003, 2004, 2006, 2007 et 2008

P2B 1R7 Télécopieur : 705-753-6776 Courriel : <a href="mailto:joco993@yahoo.ca">joco993@yahoo.ca</a>		Sturgeon Falls ON	
Sound of Faith Broadcasting 1038 Parkinson Road Woodstock ON N4S 7W3 Télécopieur : 519-539-2011 Courriel : <a href="mailto:info@hopeFM.ca">info@hopeFM.ca</a>	2009-0020-1  CJFH-FM Woodstock	Adresse de la titulaire	<b>B</b> : 2005 et 2006  <b>D</b> : 2006, 2007 et 2008
Sound of Faith Broadcasting C.P. 1433 Kitchener ON N2G 4H6 Télécopieur : 519-575-9119 Courriel : <a href="mailto:dmacdonald@FaithFM.org">dmacdonald@FaithFM.org</a>	2009-0027-6  CJTW-FM Kitchener	659, rue King Est Bureau 207 Kitchener ON	<b>B</b> : 2004, 2005 et 2007  <b>D</b> : 2006, 2007 et 2008
Raedio Inc. 376, rue Romeo Sud Stratford ON N5A 4T9 Télécopieur : 519-271-3102 Courriel : <a href="mailto:steverae@cjcsradio.com">steverae@cjcsradio.com</a>	2009-0142-2  CHGK-FM Stratford	Adresse de la titulaire	<b>B</b> : 2008  <b>D</b> : 2008
United Christian Broadcasters Canada C.P. 23095 Belleville ON K8P 5J3 Télécopieur : 613-966-3211 Courriel : <a href="mailto:gq@ubccanada.com">gq@ubccanada.com</a>	2009-0150-6  CKJJ-FM, Belleville  et ses émetteurs  CKJJ-FM-1 Cobourg  CKJJ-FM-2 Brockville  CKJJ-FM-3 Kingston  CKJJ-FM-4 Bancroft	UCB Canada 214, rue Pinnacle Belleville ON  Magasin Canadian Tire 1125, rue Elgin Cobourg ON  Leon's Furniture Store 260, rue King Ouest Brockville ON  Lazy Boy Furniture 770 Gardiners Road Kingston ON  Burkes Jewellers 69, rue Hastings Nord Bancroft ON	<b>B</b> : 2004 et 2008  <b>D</b> : 2004

Mennonite Community Services of Southern Ontario 16, rue Talbot Est Aylmer ON N5H 1H4 Télécopieur : 519-765-3023 Courriel : <a href="mailto:abeh@mcson.org">abeh@mcson.org</a>	2009-0205-8  CHPD-FM Aylmer	Adresse de la titulaire	<b>D</b> : 2004, 2006, 2007 et 2008
The Haliburton Broadcasting Group Inc. 46, avenue Nanton Toronto ON M4W 2Y9 Télécopieur : 416-925-0488 Courriel : <a href="mailto:cgrossman@hbgradio.com">cgrossman@hbgradio.com</a>	2009-0529-2  *CHPB-FM Cochrane	171 6 <sup>th</sup> Avenue Cochrane ON	<b>B</b> : 2004 et 2006
3885275 Canada Inc. 306, boulevard Rexdale Bureau 7 Toronto ON M9W 1R6 Télécopieur : 416-593-9353 Courriel : <a href="mailto:skumaran@cmr.fm">skumaran@cmr.fm</a>	2009-0609-2  CJSA-FM Toronto	Adresse de la titulaire	<b>D</b> : 2005, 2006, 2007 et 2008
Rogers Broadcasting Limited 333, rue Bloor Est Toronto ON M4W 1G9 Télécopieur : 416-935-8203 Courriel : <a href="mailto:susan.wheeler@rci.rogers.com">susan.wheeler@rci.rogers.com</a>	2009-0829-6  CISS-FM Ottawa	KISS-FM (105.3 FM) 2001 Thurston 2001 Thurston Drive Ottawa ON	<b>B</b> : 2008
<b>Québec</b>			
Radio CJFP (1986) ltée 64, rue Hôtel de Ville Rivière-du-Loup QC G5R 1L5 Télécopieur : 418-862-7704 Courriel : <a href="mailto:ventes@cibm107.com">ventes@cibm107.com</a>	2009-0014-3  CIEL-FM-4 Trois-Pistoles	64, rue Hôtel de Ville Rivière-du-Loup QC	<b>D</b> : 2002 et 2003
Canadian Hellenic Cable Radio ltée 5899, avenue du Parc Montréal QC H2V 4H4 Télécopieur : 514-273-3707 Courriel : <a href="mailto:marie@mikefm.com">marie@mikefm.com</a>	2009-0165-4  CKDG-FM Montréal	Adresse de la titulaire	<b>B</b> : 2004, 2005, 2006, 2007 et 2008
Radio-Témiscamingue incorporée	2009-0417-9		<b>D</b> : 2004 et 2005

<p>62, rue Ste-Anne Ville-Marie QC J9V 2B7 Télécopieur : 819-622-0716 Courriel : <a href="mailto:dg@ckvm.qc.ca">dg@ckvm.qc.ca</a></p>	<p>CKVM-FM Ville-Marie</p> <p>et son émetteur</p> <p>CKVM-1-FM Témiscaming</p>	<p>Adresse de la titulaire</p> <p>Hôtel de ville de Témiscaming 20, rue Humphrey C.P. 730 Témiscaming QC</p>	
<p>Radio du Golfe inc. 170, boul. Ste-Anne Est Sainte-Anne-des-Monts QC G4V 1N1 Télécopieur : 418-689-4621 Courriel : <a href="mailto:cjmc@fm100-3.com">cjmc@fm100-3.com</a></p>	<p>2009-0810-6</p> <p>CJMC-FM Sainte-Anne-des-Monts</p> <p>et ses émetteurs</p> <p>CJMC-FM-1 La Martre</p> <p>CJMC-FM-2 Mont-Louis</p> <p>CJMC-FM-3 Les Méchins</p> <p>CJMC-FM-4 Grande-Vallée</p> <p>CJMC-FM-5 Gros-Morne</p> <p>CJMC-FM-6 Clordorme</p> <p>CJMC-FM-8 Murdochville</p>	<p>Adresse de la titulaire</p> <p>Hôtel de ville 9, avenue du Phare La Martre QC</p> <p>Hôtel de ville 1, 1<sup>re</sup> Avenue Ouest Mont-Louis QC</p> <p>Hôtel de ville 108, route des Fonds Les Méchins QC</p> <p>Hôtel de ville 3, rue St-François- Xavier Est Grande-Vallée QC</p> <p>Dépanneur Chez Louise 30, rue Principale Gros-Morne QC</p> <p>Hôtel de ville 472, route 132 Clordorme QC</p> <p>Hôtel de ville 635, 5<sup>e</sup> Rue Murdochville QC</p>	<p><b>B</b> : 2003, 2005, 2007 et 2008</p> <p><b>D</b> : 2003, 2004, 2005, 2006, 2007 et 2008</p>

9174-8004 Québec inc. 1068, boul. Vachon Nord Bureau 101 Sainte-Marie de Beauce QC G6E 1M6 Télécopieur : 418-387-3757 Courriel : <a href="mailto:mpaquin@cheqfm.qc.ca">mpaquin@cheqfm.qc.ca</a>	2009-1197-6  CHEQ-FM Sainte- Marie de Beauce	Adresse de la titulaire	<b>B</b> : 2006, 2007 et 2008  <b>D</b> : 2007 et 2008
<b>Saskatchewan</b>			
Harvard Broadcasting Inc. 1900, rue Rose Regina SK S4P 0A9 Télécopieur : 306-522-4571 Courriel : <a href="mailto:tsvedahl@harvard.ca">tsvedahl@harvard.ca</a>	2009-0157-1  CKRM Regina	Adresse de la titulaire	<b>B</b> : 2008  <b>C</b> : 2007  <b>D</b> : 2007 et 2008
Harvard Broadcasting Inc. 1900, rue Rose Regina SK S4P 0A9 Télécopieur : 306-522-4571 Courriel : <a href="mailto:tsvedahl@harvard.ca">tsvedahl@harvard.ca</a>	2009-0159-7  CHMX-FM Regina	Adresse de la titulaire	<b>D</b> : 2007 et 2008
<b>Radio communautaire de type B</b>			
<b>Alberta</b>			
CIAM Media & Radio Broadcasting Association 4709 River Road Fort Vermilion AB T0H 1N0 Télécopieur : 780-927-2427 Courriel : <a href="mailto:ciam@telus.net">ciam@telus.net</a>	2009-0182-8  CIAM-FM Fort Vermilion  et ses émetteurs  CIAM-FM-1 Red Earth  CIAM-FM-2 Buffalo Head  CIAM-FM-3 Watt Mountain  CIAM-FM-4 Foggy Mountain  CIAM-FM-5 Weberville	Adresse de la titulaire    Loon River Cree Nation Band Office Red Earth Creek AB  9401 – 91 <sup>st</sup> Street La Crete AB  10103 – 100 <sup>th</sup> Street High Level AB  5 <sup>th</sup> Meridian Market John D'Or Prairie AB  9106 – 74 <sup>th</sup> Street Weberville AB	<b>D</b> : 2008

	CIAM-FM-6 Hines Creek	807 – 4 <sup>th</sup> Avenue Hines Creek AB	
	CIAM-FM-7 Slave Lake	48 Robertson Way Southwest Slave Lake AB	
	CIAM-FM-8 Charlie Lake	13225 Hope Road Charlie Lake BC	
	CIAM-FM-10 Buckland	144 – 12 <sup>th</sup> Street East Prince Albert SK	
	CIAM-FM-11 Vanderhoof	2440, avenue Church Vanderhoof BC	
	CIAM-FM-12 Cleardale	808 Highway Drive Cleardale AB	
	CIAM-FM-13 Peerless Lake	2077 Mistassiniy Wabasca AB	
	CIAM-FM-15 Fort Chipewyan	41, rue Main Fort Chipewyan AB	
	CIAM-FM-16 Meander River	Upper Hay River School Meander River AB	
	CIAM-FM-17 Chateh	152, avenue McKenzie Chateh AB	
	CIAM-FM-18 Manning	121 – 4 <sup>th</sup> Street SW Manning AB	
<b>Radio autochtone de type B</b>			
<b>Ontario</b>			
CHFN Communications Society R.R. #5 Warton ON N0H 2T0 Télécopieur : 519-534-2130 Courriel : <a href="mailto:chfnradio_station@yahoo.ca">chfnradio_station@yahoo.ca</a>	2009-0135-7  CHFN-FM Cape Croker Reserve #27 – Warton	Adresse de la titulaire	<b>D</b> : 2005, 2006 et 2008
<b>Renseignements touristiques et météorologiques Conditions routières et circulation</b>			

<b>Événements saisonniers Renseignements provenant d'Environnement Canada</b>			
<b>Alberta</b>			
Newcap Inc. 745 Windmill Road Dartmouth NS B3B 1C2 Télécopieur : 902-468-5661 Courriel : <a href="mailto:dmurray@ncc.ca">dmurray@ncc.ca</a>	2008-1667-1  CILR-FM Lloydminster	5025 – 50 <sup>th</sup> Street Lloydminster AB	<b>D</b> : 2003, 2004 et 2008
<b>Saskatchewan</b>			
Battlefords Tourism and Convention Association Inc. C.P. 1715 Jonction des autoroutes 16 et 40 Est North Battleford SK S9A 3W2 Télécopieur : 306-445-7233 Courriel : <a href="mailto:b.fordstourism@sasktel.net">b.fordstourism@sasktel.net</a>	2008-1737-2  CHBT-FM North Battleford	#401 – 1101 101 <sup>st</sup> Street North Battleford SK	<b>D</b> : 2004, 2005, 2006, 2007 et 2008

## Participation du public

### Date limite d'interventions

**21 janvier 2010**

L'intervention doit être reçue par le Conseil et par la requérante, au plus tard à la date susmentionnée. Le Conseil ne peut être tenu responsable des délais occasionnés par la poste et n'envoie aucun avis à l'intervenant dont l'intervention a été reçue après la date limite de dépôt. Dans ce cas, l'intervention n'est ni étudiée par le Conseil, ni versée au dossier public.

Le Conseil examinera votre intervention, et elle sera en outre versée au dossier public de l'instance sans autre avis de sa part, à la condition que la procédure décrite ci-dessous ait été suivie. Le Conseil communiquera avec vous uniquement si votre intervention soulève des questions de procédure.

Faire parvenir votre intervention écrite au Secrétaire général du Conseil selon **une seule** des façons suivantes :

**en remplissant le**  
[\[formulaire d'interventions - radiodiffusion\]](#)

ou

**par la poste à l'adresse**  
CRTC, Ottawa ON K1A 0N2

ou

**par télécopieur au numéro**  
819-994-0218

Une copie conforme doit être envoyée à la requérante et la preuve d'un tel envoi doit être jointe à l'intervention envoyée au Conseil.

Le Conseil recommande à toutes les personnes qui déposent un document et en signifient copie par voie électronique de se montrer prudentes lors de l'envoi des documents ou avis par courriel, car il peut être difficile de prouver ensuite que cet envoi a bien été fait.

Avant d'utiliser le courrier électronique, assurez-vous de pouvoir prouver au Conseil, sur demande, que le document a été signifié.

Les interventions de plus de cinq pages doivent s'accompagner d'un résumé.

Pour les interventions soumises par voie électronique, la mention **\*\*\*Fin du document\*\*\*** devrait être ajoutée à la fin du document, pour indiquer que le document n'a pas été modifié pendant la transmission électronique.

Votre intervention doit clairement mentionner la demande, faire état de votre appui ou de votre opposition et, si vous y proposez des modifications, présenter des faits et des motifs à cet égard.

### **Avis important**

Veillez noter que tous les renseignements que vous fournissez dans le contexte de ce processus public, sauf ceux qui font l'objet d'une demande de traitement confidentiel, qu'ils soient envoyés par la poste, par télécopieur, par courriel ou au moyen du site web du Conseil, [www.crtc.gc.ca](http://www.crtc.gc.ca), seront versés à un dossier public et seront affichés sur le site web du Conseil. Ces renseignements comprennent les renseignements personnels, tels que votre nom, votre adresse courriel, votre adresse postale, vos numéros de téléphone et de télécopieur ainsi que tout autre renseignement personnel que vous fournissez.

Les renseignements personnels ainsi fournis seront divulgués et utilisés aux fins auxquelles ils ont été recueillis par le Conseil ou compilés initialement ou pour un usage qui est compatible avec ces fins.

Les documents reçus en version électronique ou autrement seront affichés intégralement sur le site web du Conseil, tels qu'ils ont été envoyés, y compris tous les renseignements personnels qu'ils contiennent, dans la langue officielle et le format d'origine dans lesquels

ils sont reçus. Les documents qui ne sont pas reçus en version électronique seront disponibles en version PDF.

Il est à noter que les renseignements fournis au Conseil dans le cadre de ce processus public sont déposés dans une base de données impropre à la recherche et réservée exclusivement à ce processus public. Cette base de données ne peut être consultée qu'à partir de la page web de ce processus public. En conséquence, une recherche généralisée de notre site web à l'aide de notre moteur de recherche ou de tout autre moteur de recherche ne permettra pas d'accéder aux renseignements fournis dans le cadre de ce processus public.

Le Conseil encourage les parties intéressées à examiner le contenu du dossier public et le site Internet du Conseil pour tout renseignement complémentaire qu'elles pourraient juger utile pour la préparation de leurs observations.

### **Examen des documents**

Les demandes sont disponibles en format électronique en sélectionnant le numéro de la demande à l'intérieur du présent avis.

Une liste de toutes les interventions/observations sera également disponible sur le site web du Conseil. La version électronique de toutes les interventions/observations soumises sera accessible à partir de cette liste. Afin d'accéder à cette liste, sélectionner « Liste d'interventions/observations » sous la rubrique « Instances publiques » du site web du Conseil.

Les documents sont disponibles pendant les heures normales de bureau à l'adresse locale indiquée dans le présent avis et aux bureaux du Conseil et aux centres de documentation concernés par ces demandes ou bien, sur demande, dans un délai de 2 jours ouvrables, aux autres bureaux et centres de documentation du Conseil.

### **Coordonnées des bureaux et centres de documentation du Conseil**

Téléphone sans frais : 1-877-249-2782

ATS sans frais: 1-877-909-2782

Édifice central

Les Terrasses de la Chaudière

1, promenade du Portage, pièce 206

Gatineau (Québec) K1A 0N2

Tél. : 819-997-2429

Télécopieur : 819-994-0218

***Bureau régionaux***

Place Metropolitan  
99, chemin Wyse, bureau 1410  
Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B3A 4S5  
Tél. : 902-426-7997  
Télécopieur : 902-426-2721

205, avenue Viger Ouest  
Bureau 504  
Montréal (Québec) H2Z 1G2  
Tél. : 514-283-6607

55, avenue St. Clair Est, bureau 624  
Toronto (Ontario) M4T 1M2  
Tél. : 416-952-9096

Édifice Kensington  
275, avenue Portage, bureau 1810  
Winnipeg (Manitoba) R3B 2B3  
Tél. : 204-983-6306 - ATS : 204-983-8274  
Télécopieur : 204-983-6317

2220 – 12<sup>e</sup> Avenue  
Bureau 620  
Regina (Saskatchewan)  
S4P 0M8  
Tél. : 306-780-3422

10405, avenue Jasper, bureau 520  
Edmonton (Alberta) T5J 3N4  
Tél. : 780-495-3224

580, rue Hornby  
Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3B6  
Tél. : 604-666-2111 - ATS : 604-666-0778  
Télécopieur : 604-666-8322

Secrétaire général

*Le présent document est disponible, sur demande, en média substitut, et peut également être consulté en version PDF ou en HTML sur le site Internet suivant :*  
<http://www.crtc.gc.ca>.